

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ
(ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ)

THEORY AND METHODOLOGY OF TEACHING
AND EDUCATION
(FOREIGN LANGUAGES)

УДК 372.881.111.1

DOI 10.52452/3033-7771.2026.1(1).1

**К ПРОБЛЕМЕ ФОРМИРОВАНИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ
НАВЫКОВ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ
НА ПРИМЕРЕ ТЕМЫ «CONDITIONALS»**

© 2026

А.Б. Дьяконова, М.А. Кушнырь

Дьяконова Анастасия Борисовна, преподаватель кафедры английского языка для гуманитарных специальностей Института филологии и журналистики Национального исследовательского Нижегородского государственного университета им. Н.И. Лобачевского (г. Нижний Новгород, Российская Федерация); e-mail: anastasia5757@yandex.ru

Кушнырь Мария Андреевна, преподаватель кафедры английского языка для гуманитарных специальностей Института филологии и журналистики Национального исследовательского Нижегородского государственного университета им. Н.И. Лобачевского (г. Нижний Новгород, Российская Федерация); ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1715-0035>; e-mail: marya.romanenko17@yandex.ru

Статья поступила в редакцию: 04.02.2026

Статья принята к публикации: 14.02.2026

В статье рассматриваются методические проблемы формирования устойчивых грамматических навыков в условиях ограниченного количества аудиторных часов в неязыковом вузе. Актуальность исследования обусловлена требованиями современных профессиональных стандартов, предполагающих способность будущего специалиста к межкультурной коммуникации, частью которой является грамматическая корректность высказывания. Объектом исследования выступает процесс обучения грамматической стороне иноязычной речи, предметом – методика формирования навыков употребления условных предложений (Conditionals) у студентов неязыковых направлений подготовки. На основе анализа типичных ошибок и трудностей усвоения (интерференция,

сверхгенерализация правил, формальное заучивание) авторами предлагается комплекс заданий, направленных на отработку данных грамматических структур.

Ключевые слова: грамматический навык, неязыковой вуз, обучение иностранному языку, условные предложения.

Введение

Современные образовательные стандарты высшего образования для неязыковых направлений подготовки включают в себя формирование способности к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. В контексте интернационализации науки и бизнеса эта способность подразумевает не просто умение понять текст по специальности, но и активно участвовать в дискуссиях, презентовать проекты, вести переписку. Грамматическая компетенция, обеспечивающая точность, логичность и адекватность высказывания, является основой для развития этих умений. Однако в реальной учебной практике неязыкового вуза с его ограниченным количеством аудиторных часов (часто не более 100-150 часов за весь цикл) грамматика зачастую либо выносится на самостоятельное изучение по остаточному принципу, либо преподается традиционным, объяснительно-иллюстративным методом. В результате студент часто может воспроизвести правило и выполнить подстановочное упражнение, но не способен автоматически и корректно использовать ту же грамматическую структуру в неподготовленной профессиональной дискуссии или письменном анализе.

Особенно остро эта проблема проявляется при изучении сложных грамматических явлений. Категория условности, выражаемая в английском языке системой сложноподчиненных предложений (Conditionals), является одной из таких тем. Ее усвоение важно для будущего специалиста, так как именно условные конструкции лежат в основе логического мышления, прогнозирования, формулировки гипотез, оценки рисков, разработки сценариев и инструкций – то есть ключевых интеллектуальных операций в любой профессиональной сфере. Таким образом, возникает научная проблема: в условиях неязыкового вуза с минимальными ресурсами аудиторного времени сформировать не декларативное знание о типах Conditionals, а действенный, гибкий и переносимый грамматический навык, интегрированный в профессиональную коммуникативную компетенцию студента.

Актуальность исследования обусловлена противоречием между требованиями современных образовательных и профессиональных стандартов к уровню иноязычной коммуникативной компетенции выпускников неязыковых вузов и реальными условиями ее формирования в учебном процессе. Ограниченное количество аудиторных часов, преобладание традиционных объяснительно-иллюстративных методов и недостаточная связь грамматических упражнений с будущей профессиональной деятельностью приводят к тому, что студенты зачастую не могут перенести изученные структуры в условия реальной профессиональной коммуникации. Особенно остро эта проблема стоит при изучении сложных, но фундаментальных для логического мышления грамматических явлений, таких как система условных предложений (Conditionals). Преодоление данного противоречия требует разработки новых методических решений, ориентированных на формирование действенного, а не декларативного грамматического навыка.

Цель исследования – теоретически обосновать и предложить методический комплекс упражнений, направленный на формирование устойчивых навыков употребления условных предложений английского языка у студентов неязыковых направлений подготовки в условиях дефицита учебного времени.

В соответствии с целью были поставлены следующие задачи:

1. Проанализировать теоретические основы формирования грамматического навыка в рамках коммуникативно-деятельностного подхода.
2. Выявить и систематизировать типичные трудности и ошибки студентов в употреблении английских условных предложений, обусловленные интерференцией родного (русского) языка и особенностями усвоения грамматической категории условности.
3. Отобрать и классифицировать аутентичный русскоязычный материал (тексты песен), наглядно демонстрирующий семантическое разнообразие условных отношений и их формальное выражение, отличное от английского языка.
4. Разработать и описать комплекс упражнений, интегрирующих формальную отработку грамматических структур с развитием логического мышления, творческих способностей и профессионально-коммуникативных умений.

5. Обосновать практическую значимость и перспективы применения предложенной методики.

Методы исследования включают теоретический анализ научной и методической литературы по лингводидактике и методике преподавания иностранных языков; сравнительно-сопоставительный анализ грамматических средств выражения условности в русском и английском языках; метод лингвистического наблюдения и классификации на материале аутентичных текстов; метод моделирования учебных заданий.

Материалом исследования послужили тексты популярных русскоязычных песен, содержащие конструкции с союзом «если» и частицей «бы». Была составлена репрезентативная выборка из 30 строф, отражающая основные типы логико-смысловых отношений условности (реальная, гипотетическая, ирреальная). Данный материал стал основой для разработки авторского комплекса упражнений.

Практическая значимость работы заключается в том, что предложенный методический комплекс, основанный на принципе семантико-прагматического подхода и использовании знакомого культурного контекста (песен), предоставляет преподавателям неязыковых вузов конкретный инструмент для интенсификации процесса формирования грамматических навыков. Упражнения направлены на преодоление интерференции, быстрое включение структур в речевую практику и развитие когнитивных умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности. Комплекс может быть адаптирован для очного, смешанного и дистанционного форматов обучения, а также применен при разработке учебных пособий и цифровых образовательных ресурсов.

Основная часть

В рамках современной методики грамматический навык понимается как способность совершать автоматизированные речевые действия по выбору и комбинированию лексико-грамматических средств в соответствии с коммуникативным намерением говорящего [1]. Его формирование проходит этапы от осознания правила и его тренировки в стереотипных условиях до применения в новой, изменяющейся ситуации. Для неязыкового вуза критически важным является максимальное «сжатие» первых двух этапов и скорейший

выход на этап речевой практики, что требует иного, нежели в школе или языковом вузе, подхода к отбору и организации материала.

Условные предложения представляют идеальную модель для исследования, так как:

1. Интегрируют в себе формальный (структурный) и семантический (логико-временной) аспекты.
2. Являются высокочастотными в академической и профессиональной коммуникации (обсуждение гипотез, проектов, результатов, формулировка рекомендаций).
3. Подвержены сильному влиянию интерференции со стороны родного языка (ср.: «Если бы я знал, я бы пришел» – смешение форм второго и третьего типов в русском языке).
4. Вызывают трудности, связанные с понятием «нереальности» условия и смещением временных форм (сдвиг времен).

К типичным ошибкам студентов относятся: смешение типов (*If I will have time, I will help you*), неправильное использование времен в главной и придаточной частях, игнорирование инверсии в формальных конструкциях (*Had I known...*), а также избегание сложных конструкций в пользу более простых, но семантически неточных.

Для наглядной демонстрации семантического и структурного разнообразия условных конструкций в языковом сознании носителей русского языка, а также для последующего методического моделирования учебных заданий нами были подобраны цитаты из русскоязычных песен. Целью анализа было выявление типичных логико-смысловых отношений (реальная / гипотетическая / ирреальная обусловленность, обобщенно-фактические высказывания), выражаемых в разговорно-поэтическом дискурсе, и их формальных коррелятов. В таблице 1 представлена выборка из 30 наиболее репрезентативных строф, иллюстрирующая, с одной стороны, богатство контекстов употребления условности, а с другой – четкое несовпадение грамматических способов ее выражения в русском и английском языках (например, употребление частицы «бы» для передачи значений, соответствующих английским Second и Third Conditionals).

Таблица 1

	If-clause	Main clause
1	Если с другом вышел в путь,	веселей дорога.

2	Если долго по тропинке, топать, ехать и бежать,	то можно в Африку прийти.
3	Если ты смелый, ловкий, умелый,	джунгли тебя зовут.
4	Если хочешь остаться,	останься просто так.
5	Кабы не было зимы в городах и селах,	никогда б не знали мы этих дней веселых.
6	Если б я был султан,	я б имел трех жен и тройной красотой был бы окружен.
7	Если дождик идет,	не значит, будто туча от горя плачет.
8	Если б жили все в одиночку,	то уже давно на кусочки развалилась бы, наверное, Земля.
9	Если ты меня не любишь,	то я тоже нет.
10	Если есть в кармане пачка сигарет,	значит все не так уж плохо на сегодняшний день.
11	Даже если ты уйдешь,	всю пустоту миров мысли о тебе одной заполнят.
12	А если бы он вернулся опять,	что ему я сказать бы могла?
13	Если б не было тебя,	скажи, зачем тогда мне жить?
14	Если ты скажешь «да»,	то все вокруг не важно.
15	Если хочешь идти,	иди.
16	Если хочешь забыть,	забуди.
17	Если тебе будет грустно,	приходи туда, где провожали мы закат.
18	Если добрый ты,	то всегда легко.
19	Если к дверям не подходят ключи,	то вышиби двери плечом.
20	Если долго мучиться,	что-нибудь получится.
21	Если очень долго бить в стену лбом,	со временем лоб превратится в лом.
22	Даже если вам немного за тридцать,	есть надежда выйти замуж за принца.
23	Если у вас нету дома,	пожары ему не страшны.
24	Если у вас нет собаки,	ее не отравит сосед.
	Main clause	If-clause
25	Жена не уйдет к другому,	если у вас нет жены.
26	Целый мир освещают твои глаза,	если в сердце живет любовь.
27	Говорят, не повезет,	если черный кот дорогу перейдет.
28	Уходи,	если сможешь.
29	И Новый год, что вот-вот настанет, Исполнит вмиг мечту твою,	Если снежинка не растает, В твоей ладони не растает, Пока часы двенадцать бьют.
30	Друг всегда меня сможет выручить,	если что-нибудь приключится вдруг.

Данный материал служит базой для предлагаемых далее упражнений, направленных на осознанное преодоление интерференции и формирование правильного образа английских условных конструкций (Conditionals) у студентов неязыковых вузов.

Целью предлагаемого комплекса упражнений является развитие у студентов навыков использования английских условных предложений (Type 0, 1, 2, 3) в различных коммуникативных и творческих ситуациях. Особенностью подхода является использование русских песен с повторяющимся словом «если» в качестве исходного материала. Такая связка позволяет студентам создавать логические связи между условием и результатом, а также облегчает перевод и интерпретацию структур условных предложений.

1. Цепочка «если» (If chain storytelling)

Описание:

Студенты создают небольшую историю, используя несколько условных предложений. Каждый студент добавляет одно новое предложение с условием, создавая логическую цепочку.

Цель:

- Развитие навыка построения условных предложений;
- Развитие логического мышления
- Развитие когнитивной и творческой деятельности.

Пример:

If it snows, we will go for a walk. If you stand under the snow, snowflakes will fall on you. If the snowflake doesn't melt, while the clock is striking twelve, it will mean that your dream will come true in New Year.

2. Практика будущего времени в условных предложениях (Type 1)

Описание:

Студенты переводят русские строчки с «если» на английский, используя *will* или *going to*, формируя реальные будущие последствия.

Пример:

Если долго по тропинке, топтать, ехать и бежать, то можно в Африку прийти.

If you walk, run, or drive for a long time, you are going to end up in Africa.

Цель:

- Закрепление структуры Type 1;

- Формирование навыков перевода и сопоставления языковых конструкций.

3. Восстановление порядка слов

Описание:

Предложения с условием предлагаются студентам в перемешанном виде. Задача – расставить слова в правильном порядке.

Пример:

Перемешанные слова: *go / If / on a journey / with a friend / the road / will be more cheerful*

Правильное предложение: *If you go on a journey with a friend the road will be more cheerful*

Цель:

- Тренировка синтаксиса условных предложений;
- Повышение внимательности к структуре If clauses.

4. Соединение частей предложения (Mix & Match)

Описание:

Студентам предлагается колонка с условной частью предложения и колонка с результативной частью. Студенты соединяют логически связанные элементы.

Пример:

If-clause:

Main clause

- | | |
|---|--|
| 1. <i>If the snowflake doesn't melt...</i> | a) <i>the road will be more cheerful.</i> |
| 2. <i>If you go on a journey with a friend,</i> | b) <i>your dream will come true in New Year.</i> |

Цель:

- Развитие навыка распознавания логической связи между условием и следствием.

5. Составление вопросов с If clauses

Описание:

Студенты формулируют вопросы на английском языке на основе русских строчек с «если». Далее происходит работа в парах в формате вопрос-ответ.

Пример:

Русская строчка: «Если у тебя есть собака...»

Вопрос: *If you had a dog, how would you take care of it?*

Цель:

- Развитие навыка построения вопросов в условных предложениях;

- Стимулирование коммуникативной активности.

6. Обратные условные (Role reversal)

Описание:

Студенты составляют гипотетические альтернативы к исходным строчкам (Type 2 и Type 3).

Пример:

Русская строчка: «Если б я был султан...»

Английский вариант: *If I weren't a sultan, I would live like a normal person.*

Цель:

- Закрепление Type 2 и Type 3;
- Развитие умения выражать гипотетические ситуации.

7. Перевод с русского на английский (If-clause)

Описание:

Студенты переводят строчки с «если» на английский, используя разные типы условных предложений.

Пример:

«Если друг оказался вдруг» – *If a friend turns out suddenly...*

«Если ты меня разлюбишь, то и я в ответ» – *If you stop loving me, I will stop too.*

«Если очень долго бить в стену лбом» – *If you hit the wall with your forehead for a long time...*

Цель:

- Развитие навыка распознавания условных предложений разных типов;
- Закрепление грамматических форм Type 0, 1, 2, 3.

8. Визуализация с условными предложениями (Creative drawing)

Описание:

Студенты рисуют сцену по русской строчке с «если», а под рисунком формулируют условное предложение на английском.

Пример:

«Если долго мучиться, что-нибудь получится» – *If you struggle for a long time, something will work out.*

Цель:

- Комбинация визуального и языкового мышления;
- Закрепление структуры If clauses через креативность.

9. Конкурс по составлению предложений (If clause challenge)

Описание:

Группа делится на команды. Ведущий называет русскую строчку с «если», команды составляют корректное предложение на английском.

Цель:

- Повышение мотивации через соревновательный элемент;
- Практика быстрого построения условных предложений.

10. Исправь ошибки (Error correction)

Описание:

Студенты должны найти и исправить ошибки в условных предложениях.

Пример:

If you will not love me, I will too stop → If you stop loving me, I will stop too.

If keys are not fit the door, break it → If the keys don't fit the door, break it.

Цель:

- Развитие навыка выявления типичных ошибок;
- Закрепление всех типов условных предложений

Предложенный набор упражнений обеспечивает комплексную тренировку условных предложений у студентов неязыковых вузов.

Методика сочетает:

- перевод и трансформацию русских строчек на английский,
- практику различных типов If clauses,
- развитие творческого мышления и коммуникативных навыков.

Использование текстов песен с «если» позволяет студентам легко понять структуру условных предложений и применять ее в творческой и практической деятельности. Предложенный подход, фокусирующийся на семантике и прагматике грамматической конструкции, а не только на ее форме, способствует формированию гибкого, устойчивого и переносимого навыка, что отвечает конечным целям обучения иностранному языку в системе высшего профессионального образования.

Формирование устойчивых грамматических навыков в условиях неязыкового вуза, особенно при изучении таких комплексных явлений, как система условных предложений (Conditionals), требует методического переосмысления. Традиционный объяснительно-иллюстративный подход, фокусирующийся на формальном заучивании правил, оказывается малоэффективным в контексте

ограниченного аудиторного времени и практико-ориентированных целей профессионального образования. Студенты, будущие специалисты, нуждаются не в декларативном знании о типах условных предложений, а в гибком, автоматизированном навыке, интегрированном в их коммуникативную компетенцию.

Предложенный в статье методический комплекс упражнений, основанный на использовании русскоязычного песенного материала с высокой частотностью условных конструкций, представляет собой один из возможных путей решения данной проблемы. Его преимущества заключаются в следующем:

1. Опорой на родной язык и преодоление интерференции: Анализ русских строчек с «если» и частицей «бы» позволяет наглядно продемонстрировать семантическое разнообразие условности и ее формальное несовпадение в двух языках. Это способствует осознанному усвоению английских структур и минимизации типичных ошибок, вызванных интерференцией.

2. Акцентом на семантику и прагматику: Упражнения (такие как «Цепочка “если”», «Соединение частей предложения», «Обратные условные») сфокусированы не на механической подстановке, а на установлении логической связи между условием и следствием в различных контекстах — от бытовых до профессионально-гипотетических.

3. Интеграцией речевой практики в процесс тренировки: Методика изначально нацелена на максимально быстрое включение грамматической структуры в речевую деятельность. Упражнения по составлению вопросов, рассказов моделируют ситуации неподготовленной коммуникации, развивая беглость и уверенность.

4. Мотивационным и когнитивным потенциалом: Работа с аутентичным, эмоционально окрашенным материалом (песнями) повышает вовлеченность студентов. Творческие задания (визуализация, конкурсы) задействуют разные каналы восприятия и типы мышления, способствуя более глубокому усвоению материала.

Заключение

Предлагаемый подход вписывается в парадигму коммуникативно-деятельностного обучения, где грамматика служит не самоцелью, а средством для точного и адекватного выражения мысли. Его применение позволяет «сжать» этапы ознакомления и тренировки и вывести студентов на уровень осмысленного

применения условных конструкций в смоделированных профессиональных сценариях (обсуждение гипотез, оценка рисков, планирование).

Перспективы дальнейших исследований видятся в адаптации данного подхода к другим сложным грамматическим темам (например, пассивный залог, косвенная речь), а также в разработке цифровых интерактивных заданий на основе того же принципа, что позволит эффективно организовать самостоятельную работу студентов и компенсировать дефицит аудиторных часов. В конечном итоге, такая методика способствует достижению главной цели – формированию у выпускника неязыкового вуза способности к грамматически корректной и содержательно насыщенной межкультурной профессиональной коммуникации.

Список литературы

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика. М.: Академия, 2009. 336 с.
2. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования. М.: Русский язык, 2010. 568 с.
3. Celce-Murcia M., Larsen-Freeman D. The Grammar Book: An ESL/EFL Teacher's Course. Boston: Heinle & Heinle, 1999.
4. Thornbury S. How to Teach Grammar. Harlow: Pearson Education Limited, 1999.

References

1. Gal'skova N.D., Gez N.I. Teoriya obucheniya inostrannym yazykam: Lingvodidaktika i metodika [Theory of teaching foreign languages: Linguodidactics and methodology]. Moscow: Akademiya Publ., 2009. 336 p. (In Russ.)
2. Passov E.I., Kuzovleva N.E. Osnovy kommunikativnoy teorii i tekhnologii inoyazychnogo obrazovaniya [Fundamentals of communicative theory and technology of foreign language education]. Moscow: Russkiy yazyk Publ., 2010. 568 p. (In Russ.)
3. Celce-Murcia M., Larsen-Freeman D. The Grammar Book: An ESL/EFL Teacher's Course. Boston: Heinle & Heinle, 1999. (In English)
4. Thornbury S. How to Teach Grammar. Harlow: Pearson Education Limited, 1999. (In English)

FORMING GRAMMATICAL SKILLS IN A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY ON THE EXAMPLE OF THE TOPIC “CONDITIONALS”

A.B. Dyakonova, M.A. Kushnyr

Diakonova Anastasia Borisovna, teacher, the Department of English Language for Humanities, National Research Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod (Nizhny Novgorod, Russian Federation); e-mail: anastasia5757@yandex.ru

Kushnyr Maria Andreevna, teacher, the Department of English Language for Humanities, National Research Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod (Nizhny Novgorod, Russian Federation); ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1715-0035>; e-mail: marya.romanenko17@yandex.ru

The article discusses the methodological problems of developing stable grammatical skills in the context of limited classroom hours in a non-linguistic university. The relevance of the study is determined by the requirements of modern professional standards implying the future specialists' ability to engage in intercultural communication, which includes the grammatical correctness of their statements. The object of the study is the process of teaching grammatical aspects of foreign language speech, and the subject is the methodology of developing the skills of using conditional sentences (Conditionals) in non-linguistic fields of study. Based on the analysis of typical errors and difficulties in learning (interference, overgeneralization of rules, and formal memorization), the authors propose a set of tasks aimed at practising these grammar structures.

Keywords: grammar skill, non-linguistic university, foreign language teaching, conditional sentences.

УДК 372.881.111.1

DOI 10.52452/3033-7771.2026.1(1).2

АУТЕНТИЧНЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ МОРСКОГО ВУЗА ИНОЯЗЫЧНОЙ ПИСЬМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ

© 2026

М.В. Молева

Молева Марина Валерьевна, кандидат педагогических наук, преподаватель Нижегородского ордена «Знак Почета» речного училища